

TRADUCCIÓN / TRANSLATION

COSTA DEL MAR
San Carlos, Sonora, México
MINUTAS DE REUNIÓN DE ASAMBLEA GENERAL
Sábado, Noviembre 05, 2016 Ubicación: Casa Club de CDM

LA ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS DEL FRACCIONAMIENTO RESIDENCIAL TURÍSTICO “COSTA DEL MAR” A.C., CONVOCÓ A UNA REUNIÓN DE ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, QUE TENDRÁ LUGAR EL VIERNES 4, EN LA CASA CLUB DEL FRACCIONAMIENTO RESIDENCIAL TURÍSTICO COSTA DEL MAR, A LAS 3:00 PM EN PRIMERA CONVOCATORIA COMO SOLICITUD DE LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS DEL FRACCIONAMIENTO RESIDENCIAL TURÍSTICO “COSTA DEL MAR” A.C., Y PARA TAL CASO NO SE CONTÓ CON EL QUÓRUM LEGAL DE TAL FORMA QUE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA TENDRÁ LUGAR EN SEGUNDA CONVOCATORIA EN SÁBADO 5 DE NOVIEMBRE DE 2016, A LAS 8:30 A.M. EN EL MISMO LUGAR, CON AL MENOS 25% DE MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN DE ACUERDO CON ARTÍCULOS 27 Y 28 DE LOS ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN, CON LOS SIGUIENTES PUNTOS A DISCUTIR:

ORDEN DEL DÍA

1. BIENVENIDA.
2. DESIGNACIÓN DE PRESIDENTE PARA QUE PRESIDA ASAMBLEA.
3. DESIGNACIÓN DE SECRETARIO DE LA ASAMBLEA.
4. APROBACIÓN DE DOS ESCRUTADORES.
5. ASISTENCIAS Y DECLARACIÓN DE QUÓRUM LEGAL.
6. REPORTE DEL PRESIDENTE.
7. REPORTE DEL TESORERO.
8. APROBACIÓN DE PRESUPUESTO PARA EL 2017.
9. REPORTE DEL COMITÉ DE VIGILANCIA.
10. REPORTE DEL COMITÉ DE PROYECTOS.
11. REPORTE DEL ABOGADO.
12. ELECCIÓN DE MIEMBROS DE LA MESA
13. RATIFICACIÓN U OTORGAMIENTO DE PODERES.
14. DESIGNACIÓN DE 3 MIEMBROS DEL COMITÉ DE VIGILANCIA.
15. VOTO PARA APROBAR RECOMENDACIÓN DE REGLAMENTOS DE LA MESA PARA RENTAS.
16. ASUNTOS GENERALES.
17. NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTE ESPECIAL PARA QUE ACUDA ANTE NOTARIO PÚBLICO PARA PROTOCOLIZAR LAS MINUTAS DE LA ASAMBLEA GENERAL.
18. CIERRE DE ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA.

Oficiales de Mesa Directiva presentes:

Hector Martinez – Presidente, Richard Romo - Secretario, Ken Unrein – Tesorero

Invitados:

Traductor: Rudy Velazquez. Contadora: Reyna Mera

Abogados: Lic. David Peralta Moreno

Primera Llamada a Sesión: Noviembre 04, 2016. 3:00PM.

Doreen Lennon y John Lowe fueron nombrados escrutadores para esta reunión.

Los Escrutadores reportaron lo siguiente: No había quórum legal para la reunión.

Reunión en Segunda Llamada/convocatoria: Noviembre 05, 2016. 9:00AM.

Doreen Lennon y John Lowe fueron nombrados escrutadores para esta reunión.

Los Escrutadores reportaron Quórum Legal en segunda llamada de 26.4% presentes en persona o mediante representante.

Elección de Presidente para que presida la reunión:

Scott Elliott fue nominado por Hector Martinez como Presidente para que presida la reunión. James Crank fue nominado por Hector Martinez como Secretario de la reunión. La asamblea aprobó las nominaciones con voto de voz.

Scott Elliott dio apertura a la reunión dando repaso junto con la asamblea en referencia a que nuestra Asociación de Propietarios estaba un cumplimiento con requerimientos del Estado de Sonora, y que contamos con posición legal apropiada para conducir la reunión. El Abogado David Peralta apoyó esta opinión.

La Asamblea aprobó a los escrutadores Doreen Lemmon y John Lowe.

Reporte del Presidente: Hector Martinez reportó que puertas de acceso están funcionando y las puertas de acceso a la alberca tienen picaporte de seguridad y pasadores de auto-cerrado. Continuaremos actualizando nuestro alumbrado de la comunidad con focos LED. El Sr. Martinez pidió el apoyo de la comunidad. El Sr. Martinez convino en continuar siendo presidente.

Reporte del Tesorero: Ken Unrein proporcionó estados de cuenta de todas las cuentas financieras de la Asociación a la Asamblea, y explicó el propósito de cada cuenta de la siguiente forma:

Cuenta de GASTOS, la usamos para pagar todos nuestros gastos normales de operación. Cuenta GENERAL, es la cuenta donde se depositan las cuotas, y esta cuenta provee los fondos para la cuenta de GASTOS. Cuenta de RESERVA PARA MEJORAS & REPARACIONES, es una cuenta restringida. El dinero de esa cuenta podrá ser gastado solamente si ocurre lo siguiente: Una solicitud de fondos es remitida por parte de cualquier propietario para ser usado en cualquier reparación y mejoras que ellos deseen. Esa solicitud deberá ser remitida a la MESA con una descripción por escrito (Planos y Especificaciones de Material) para el proyecto, y se deben proporcionar tres presupuestos. En caso de ser aprobado por la Mesa, se remite después al Comité de Vigilancia para aprobación. El Proyecto después se envía a los propietarios para sus comentarios, se podrán gastar fondos en el proyecto, a menos que exista respuesta negativa de los propietarios. Si existe respuesta negativa, el proyecto se pone EN-ESPERA hasta que es remitido a la asamblea en la siguiente reunión para voto. Se hace anotación de que actualmente el COMITÉ DE VIGILANCIA lo componen Robert Strong, Louis Ocampo y Ken Unrein. La Asamblea se encarga de nombrar estos puestos. Cuenta para DESASTRES NATURALES es también una cuenta restringida. Dinero de esta cuenta puede ser solamente gastado en respuesta a un desastre natural. Contamos con una cuenta de depósito para CONSTRUCCIÓN. El dinero de esta cuenta no pertenece a la Asociación, pero es una cuenta de depósito para retener depósitos individuales de construcción para asegurar cumplimiento con las reglas y reglamentos de construcción. Una vez que el proyecto demuestra cumplimiento y que ha sido terminado, los depósitos son retornados. Tenemos dos cuentas en DÓLARES; una en CiBanco en México, y la otra en Bank Of America en Estados Unidos para facilitar depósito de cuotas en dólares.

John Lowe preguntó si era legal bajo los reglamentos de la Asociación de Propietarios mantener una cuenta de reserva. Nuestra contadora, Reyna Mera, aseguró a la Asamblea que era apropiado y legal, y que no había límite en referencia a cuantos fondos podían ser mantenidos. Mr. Unrein presentó a nuestra contadora Reyna Mera. Él explicó que ella genera estados de cuenta financieros mensuales, trimestrales y anuales para la Asociación. La Sra. Mera explicó a la Asamblea que nuestro administrador estaba cumpliendo con todas las reglas y reglamentos necesarios pertenecientes a impuestos de empleados y seguro social. La contadora Reyna Mera también aseguró a la Asamblea que los libros y contabilidad proporcionados a ella por nuestro administrador estaban bien completos y entregados en forma oportuna. El Sr. Unrein se tomó su tiempo para explicar que no hay cuentas de banco asignadas en forma individual, pero más bien están a nombre de la Asociación solamente. El Sr. Unrein después dio repaso junto con la Asamblea el Presupuesto propuesto para el 2017 (proporcionado), los gastos actuales hasta Agosto en cada una de las categorías principales del presupuesto. En este punto, Effrain Lennon compartió su frustración con el resultado del Área de Cancha de Deportes en la cual él estaba involucrado en la planeación. Él explicó que él proporcionó 3 cotizaciones de contratistas y una cantidad total presupuestada fue aprobada y el ámbito del proyecto fue aprobado. Sin embargo, el proyecto terminado quedó corto en referencia al ámbito aprobado. A esto siguió una discusión larga. Se llegó a la conclusión de que si miembros de la asamblea quieren más desarrollo de la Cancha de Deportes, se necesitará que envíen a la Mesa nuevas propuestas de cotizaciones.

APROBACIÓN del Presupuesto 2017: Una copia del presupuesto propuesto para 2017 fue proporcionado a la Asamblea. El Sr. Unrein dio lectura a los números claves y el presupuesto fue anexado a las minutas para el record. La Asamblea mediante voto de voz aprobó en forma unánime el presupuesto propuesto para 2017.

Hubo discusión concerniente a restauración de barreras para la playa para restringir acceso de vehículos recreativos. La Mesa aclaró que no tiene jurisdicción en este asunto. Se solicitó que acudiéramos con Ariel Obregon para su asistencia en este asunto. No hubo oposición al Presupuesto.

REPORTE DEL COMITÉ DE VIGILANCIA. No estuvo presente ningún miembro del comité de vigilancia, pero se proporcionó un reporte por escrito y fue insertado aquí:

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS DE COSTA DEL MAR, REPORTE DEL COMITÉ DE
VIGILANCIA, NOVIEMBRE 2016

He revisado todos los reportes financieros que me fueron enviados y los revisé en cuanto a efectividad y cobertura.

El presupuesto propuesto para 2017 está en línea con nuestros gastos pasados, actuales y futuros del presupuesto de operación de CDM.

Mi única observación y propuesta es que todos los fondos de la cuenta de Bank of America sean transferidos a la cuenta de CDM en CI Banco, debido a que ya tenemos cuenta en dólares en el sistema de

contabilidad actual.

Todas las demás preguntas concernientes al presupuesto actual de CDM deberán ser contestadas por el Administrador y Tesorero. CDM está en excelente condición financiera debido a los esfuerzos del Sr. Ken Unrein y ahora es posible tener fondos disponibles para reparaciones y proyectos aprobados.

Cuotas de morosos o que no han sido pagadas muestran mejora a partir del 2010 había 72 de 135 Lotes con retraso en comparación con el presente de 54 de 135 Lotes con retraso. Esto da un total de 4,194,181.25 pesos en cuotas no-pagadas. Este dinero dista mucho de convertir CDM en una de las mejores comunidades privadas para vivir. Esto también significa que 60% de los propietarios de CDM llevan la carga en sus hombros del otro 40% que sienten que ellos no necesitan pagar. Yo recomendaría a la Mesa que la Mesa vote para otro Periodo de Amnistía para que los Propietarios morosos puedan ponerse al corriente de nuevo. Es la Mesa quien debe proponer una forma justa y equitativa para que propietarios morosos paguen su proporción justa de los gastos de CDM. La recomendación puede entonces ser traída ante los propietarios para voto.

El área de CDM fue dañada por el Huracán Newton y se restauró mediante muchas horas de labor por parte de nuestro Staff de mantenimiento para estuviese de nueva cuenta presentable. Ahora contamos con alumbrado de calle que funciona y la playa y calles se ven considerablemente mejor. Recuerden que los propietarios son responsables de mantener sus propios lotes bajo su propio costo y no del presupuesto de CDM. Nuestros trabajadores de mantenimiento hacen muy buen trabajo para beneficio nuestro. Una observación es que la gente de mantenimiento necesita el equipo apropiado y herramientas para hacerlo.

Sus empleos y esto deberá ser revisado por la Mesa y presentarlo para votación. Esto sería un gasto que sirve a todos los propietarios. También debe existir un cobertizo apropiado para todas las herramientas y equipo de CDM.

Las Canchas de Tenis y Pickle Ball necesitan re-pintado de líneas lo que debe incluir franjeado de cancha de tenis con una cancha de Pickle Ball dentro de las líneas existentes de tenis en pintura amarilla. Esto no debe de ser muy costoso de realizar si se hubiese hecho apropiadamente la primer vez, no estuviésemos teniendo esta conversación. Se debe de llamar al Contratista bajo la garantía para realizar las reparaciones necesarias. También debe haber bancas cubiertas en ambos lados de la cerca entre las canchas para que la gente se siente mientras esperan su turno para jugar. Una banca que permita sentar a cuatro personas sería buena; y deberá tener cubierta encima para sombra. Esta es parte del área común y deberá tener mantenimiento rutinario incluyendo re-pintado de líneas. Se tendrá que hacer votación para las bancas debido al gasto adicional para agregarlas ahora. Debe también haber una a Palapa con una mesa en el área de pasto para la gente que visite o para almorzar. De nuevo esto necesita abordarse en la reunión y planear presupuesto para mejoras adicionales.

Mi comentario final es que CDM vote y tenga una Mesa Directiva elegida por los Propietarios, y hacer que este sistema democrático funcione, los Propietarios deben ser parte del sistema y emitan su voto por lo que ustedes quieren. Trabajemos juntos para hacer Costa del Mar un mejor lugar para vivir y disfrutar para todos.

Robert Strong, Presidente del Comité de Vigilancia de CDM, Lote #2

REPORTE DEL COMITÉ DE PROYECTOS: Ramiro Guzman declaró que el Comité de Proyectos no tenía nada que reportar.

REPORTE DEL ABOGADO: El Sr. Elliott presentó a nuestro abogado de la Asociación de Propietarios - David Peralta. El Sr. Peralta leyó de un reporte preparado (aquí anexo) con los casos legales sobresalientes en juzgado que están pendientes con la Asociación de Propietarios. Hubo varias preguntas para aclaración de estos casos y el Sr. Peralta respondió que él mantendría a la Mesa y Asamblea informadas sobre estos casos durante el progreso de los mismos en los juzgados. Charles Woehr (Lote 104) hizo una petición específica en cuanto al costo legal para recuperar cuotas vencidas y cargos que se adeudan a la Asociación de Propietarios. El Sr. Peralta explicó que los abogados involucrados en cobrar estas cuotas se les pagan en base a contingencia. Como no se han cobrado todavía cuotas, no se le han pagado honorarios legales al Sr. Peralta, también explicó a la Asamblea la naturaleza compleja de cobrar cuotas vencidas y cargos, pero ellos han llegado a la fase cercana a promover 5 demandas en contra de los casos más flagrantes. El Sr. Elliott les recordó a la Asamblea que cuotas no pagadas son transferidas al comprador de la propiedad en Costa Del Mar (CDM).

ELECCIÓN DE MIEMBROS DE LA MESA: Antes de proceder con la elección de miembros de la mesa, se anunció que el nombre de Efrain Lennon fue agregado al puesto de Tesorero. Al Sr. Efrain se le dio oportunidad de presentarse a sí mismo a la Asamblea.

Charles Woehr (lote 104) objetó la nominación de James Crank como secretario citando la falta de estatus de residente. Se explicó que James Crank había sido aprobado por el Estado de Sonora para ser agregado al Fideicomiso Título del Lote 131. Dicho título actualizado será proporcionado al Administrador al momento que se reciba por parte del Estado de Sonora. Se les pidió a la Asamblea que llenaran sus papeletas de voto y las presentaran a los Escrutadores para tabulación. John Lowe (Lote 83/84) hizo un segundo anuncio, reiterando que Efrain Lennon estaba en la papeleta de voto y que si usted no tenía una papeleta de voto con el nombre de él en la misma, usted podría escribirlo o solicitar una papeleta de voto actualizada.

Mediante Papeleta de Voto, la asamblea nombró a la nueva mesa directiva:

Hector Martinez	Presidente
Scott Elliot	Vice Presidente
James Crank	Secretario
Ken Unrein	Tesorero

RATIFICACIÓN U OTORGAMIENTO DE PODERES PARA LA MESA:

En referencia a otorgamiento o ratificación de poderes para la Mesa Directiva, El Sr. Kenneth Lee Unrein sugirió otorgar o ratificar poderes de acuerdo con Artículo 13 del Acta Constitutiva de la Asociación de Propietarios del Fraccionamiento Residencial Turístico Costa del Mar, lo cual es crucial para la funcionalidad de la Mesa Directiva. El Sr. Hector Martinez secundó esta solicitud. Votación de manos a favor fue otorgada por unanimidad de votos para otorgar o ratificar poderes fue aprobado.

CONVENIO

El otorgamiento o ratificación de poderes para la nueva mesa directiva de la Asociación Civil conocida como Asociación de Propietarios del Fraccionamiento Residencial Turístico Costa del Mar A.C.”

RESOLUCIONES & MOCIONES:

RESOLUCIÓN 161103 AUTORIZAR A LA MESA PARA COMPRAR Y MANTENER UN SISTEMA INALÁMBRICO DE INTERNET. El Sr. Unrein explicó que a petición de varios residentes, un sistema de conexión a internet inalámbrico actualizado fue solicitado. Él declaró que no hay historial de la Asociación de Propietarios de CDM proporcionando tal sistema a la comunidad.
Moción 161103 aprobada con voto de papeleta de 62.1 % a Favor y 37.1 en Contra.

RESOLUCIÓN 161104: FONDOS PARA RESOLUCIÓN 161103 Esta resolución fue para determinar, ya fuese:

UNO (1) - una valoración para residentes para pagar servicio.

DOS (2) los propietarios individuales que suscriban el servicio deberán pagar tal servicio.

RESOLUCIÓN 161104 parte UNO (1) Fallido con papeleta de voto de 50% a Favor y 50% en Contra.

RESOLUCIÓN 161104 parte DOS (2) Aprobada con papeleta de voto de 67.6%.

MOCIÓN: 161102:

UNO (1) Permitir estacionamiento de trailas en las calles de CDM.

Discusión: Además de consultar con nuestro abogado – David Peralta – esta Moción fue determinada como inválida porque cambiaría un estatuto de CDM existente (contenido en la traducción original en Español) la cual prohíbe estacionamiento o almacenamiento de trailers en las calles de CDM. No hubo votación.

DOS (2) Charles Woehr (Lote 104) Solicita que la Asamblea elimine 75,700 pesos de la cuenta de él.

Discusión: Se determinó que existía una traducción inexacta de los Estatutos de Español a Inglés lo cual causó que el Sr. Woehr tuviese la impresión que los estatutos permitían estacionamiento de trailers para embarcación. Al momento de aclaración, El Sr. Woehr convino en seguir los Estatutos legales originales y quitar de las áreas comunes todo tráiler de CDM y calles, y sus cargos por penalizaciones fueron eliminados.

Moción: 161102 DOS (2) Aprobada con papeleta de voto de 66.7%

RESOLUCIÓN: 161101 REGLAMENTOS DE RENTAS:

- 1) El rentista principal deberá ocupar la residencia.
- 2) Un máximo de 4 huéspedes por noche por recámara (incluyendo niños).

- 3) No se permite música ruidosa o ruido estridente después de las 11 PM en CDM o en la playa.
- 4) No se permite ATV's (cuatrimotos), RV's o Rinos en CDM.
- 5) No se permite sub-arrendamiento o alteración del convenio de renta.
- 6) Máximo de 2 vehículos por unidad de renta.
- 7) Se requiere un permiso de estacionamiento por cada vehículo.
- 8) Vehículos sin permiso de estacionamiento se les negará la entrada.
- 9) Propiedades que no estén al corriente en sus cuentas en CDM no podrán ser rentadas.
- 10) Una regla para multa por violación por \$5,000.00 será valorada por la 1ra. Violación, y multa por violación de regla por \$7,500.00 por violaciones subsiguientes si el rentista no cumple con las leyes y reglamentos de CDM.
- 11) Inquilinos que no cumplan con los reglamentos de CDM serán requeridos a salir de CDM.
- 12) Se requiere pre-pago de cuota de impacto de renta, el cual deberá ser determinado por la Mesa Directiva de CDM.

Discusión: Se determinó que votaríamos por cada una de las reglas de renta presentadas en parte anterior, y después, al final, votación fue por paquete con opción de Si o No. Abajo se enlista el resultado del Foro trabajador y las 10 resoluciones resultantes que fueron presentadas para voto de SI o NO.

- 1) EL ARRENDATARIO DEBERÁ OCUPAR LA PROPIEDAD ARRENDADA DURANTE EL PERIODO DE RENTA
- 2) Máximo de 4 huéspedes por noche por dormitorio (incluyendo niños).
- 3) No se permite música ruidosa o ruido estridente en el exterior después de las 11 PM en CDM o en la playa.
- 4) No se permite ATV's (cuatrimotos), RV's o Rinos en CDM.
- 5) No se permite sub-arrendamiento o alteración del convenio de arrendamiento.
- 6) Máximo de 2 vehículos por unidad de renta.
- 7) EL ACCESO A CARROS DEL ARRENDADOR SERÁ NEGADO EN COSTA DEL MAR SI NO CUENTA CON PERMISO TEMPORAL DE ESTACIONAMIENTO.
- 8) Vehículos sin permiso de estacionamiento se les negará la entrada.
- 9) Propiedades que no están al corriente en sus cuentas de CDM no podrán ser arrendadas.
- 10) UNA ADVERTENCIA SERÁ PROPORCIONADA AL ARRENDATARIO Y AL PROPIETARIO DE LA PROPIEDAD ARRENDADA, POR CUALQUIER VIOLACIÓN A LAS REGLAS DE INQUILINOS DE COSTA DEL MAR. SI EL ARRENDATARIO CONTINUA VIOLANDO LAS REGLAS DE INQUILINO DE COSTA DEL MAR; UNA MULTA DE \$5,000.00 PESOS SERÁ APLICABLE, SI DESPUÉS DE LA PRIMERA MULTA EL ARRENDATARIO CONTINUA EN VIOLACIÓN DE LAS REGLAS DE INQUILINO DE COSTA DEL MAR, UNA SEGUNDA MULTA DE \$7,500.00 PESOS SERÁ APLICABLE

- 11) REMOVIDA
- 12) SE POSPONE

Resoluciones Enmendadas fueron aprobadas con 79% A FAVOR y 25.4 EN CONTRA

ASUNTOS GENERALES:

PLAYA- Scott Elliott expuso ante la Asamblea la investigación que determinó que la Playa se había erosionado en un 80%, que el proceso natural de playa para restaurarse a sí misma ya no existía, y cómo esta falta de playa tendrá efecto de detrimento para los valores de propiedad. Se formó un comité para evaluar y recomendar acciones para restauración de la playa. Los voluntarios del COMITÉ DE RESTAURACIÓN DE PLAYA son:

Pam Grissom (Lote 131), Diane Cimetta (Lote 127), Scott Elliott (Lote 130), Jose Richardo Romo Ramirez (Lote 51), Jay Weisner, Frank Westerbeke (Lote 135)

LISTA DE CONTACTO POR EMAIL: Diane Cimetta (Lote 127) sugirió que todos envíen un email al administrador (Veronica Sandoval verosancarlos@gmail.com) para ayudar la actualización de esta lista.

Pam Grissam hizo moción para que se diera cierre a la reunión. Scott Elliott secundó la moción. Se dio cierre a la reunión aproximadamente a las 3:00 pm

Respetuosamente remitido,

_____ James Crank, Secretario

**APPROVED 2017 BUDGET - PRESUPUESTO 2017
APROBADO**

	2017 Budget
42010 Administration: / Administración	
1. CPA Accounting Services / Servicios externos de Contabilidad	59,400
2. Administration Office Supplies / Papeleria y Gastos Oficina	8,800
3. HOA Management, Administration / Administración	200,000
5. Administration Vacation / vacaciones, Christmas Bonus, Bonus / Aguinaldo	
3.1 Administration transportation expense/ Gastos de Transportacion	
3.2 Christmas Bonus / Aguinaldo	6,000
4. Bank Expenses / Gastos Bancarios	1,000
5. Notary / Servicios Notariales	5,000
6. Legal Services	30,000
6.1 Lawsuit Legal Costs/ Costos por Demanda	30,000
7. Finiquito / Settlement (severance pay)	24,000
8. Insurance / Aseguranza	11,000
9. WEB SITE	3,000
Sub Total	378,200
42020 Maintenance: / Mantenimiento	
1. Miscellaneous, Maintenance, Supplies / Mantenimiento y Suministros miscelaneos	4,000
2. Pool Maintenance & Supplies / Mantenimiento de la piscine	18,000
3. Maintenance Employee / Trabajador de Mantenimiento	191,400
3.1 Maintenance transportation expense/ Gastos de Transportacion	26,000
3.2 Christmas Bonus / Aguinaldo	4,400
4.1 Equipment Fuel / Combustible para maquinaria	6,400
5. Vacation pay / pago de vacaciones	-
Sub Total	250,200
42030 Security: / Seguridad	
1. Guard Service, 24 x 7 / Servicio Vigilancia, 24 X 7	290,000
3. Extra Guard, Labor Day / vigilancia extra puente Primero de Mayo (May 1, 2014)	-
4. Extra Guard, Monterrey Technology Conference / vig extra Convenciones Tec (4 days) mm/dd	-
5. Extra Guard, Independence Day / vigilancia extra Grito Independencia (Sep 16, 2014)	-
6. Pool monitor, maintenance during the summer Jul,Aug,Sep / Guardia alberca y mantenimiento.	-
1.1 Extra guards assigned for rental season/ Guardias adicionales asignados en temporada vacacional	
2. Gate Control Services / servicio de monitoreo, tarjetas acceso y alarma	21,000
Sub Total	311,000
42040 Utilities: / Servicios	

1. CFE, Electric, common areas, sewer pump, pool / Electricidad areas comunes, carcamo bombeo, alberca	85,800
2. CEA, Water - Common Areas / Agua (CEA) areas comunes	52,000
3. TELMEX, Telephone / Teléfono, Internet	24,400
4. GEN, Garbage / Servicio Recoleccion Basura	110,000
Sub Total	272,200
42050 Improvements:, Capital Expenses / Mejoras; Gastos de Capital	
1. Improvements, Repairs (~9% of Budget) / mejoras, reparacion 9% aprox del presupuesto	137,700
Sub Total	137,700
42060. Discounts and Uncollected Association Fees/ Descuentos y Adeudos de Cuotas:	
1. 5% Discount for Annual Payments/ Descuento de 5% de las Anualidades	60,000
2. Uncollected Association Fees /Cargos de Mantenimientos no cobrados	190,000
Sub Total	250,000
42070 Taxes: / Impuestos	
1. Tax, IMSS	
2. Tax, INFONAVIT	10,500
3. Tax, Federal	22,000
Tax Total	32,500
Total Budget / Presupuesto	1,631,800
3. Addl Reserve for expenses approved at 11-15-2014 General Assembly/ Reserva Adicional de Gastos Aprobado en Asamblea General de 11-15-2014	
	1,631,800

I HAVE MADE THE PRESENT TRANSLATION
TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.
GUAYMAS. SONORA. DECEMBER 12, 2016.
(LA PRESENTE TRADUCCIÓN LA HE REALIZADO DE ACUERDO CON
MI LEAL SABER Y ENTENDER
GUAYMAS. SONORA. DICIEMBRE 12 DE 2016)

RODOLFO VELÁZQUEZ AHUMADA
TRADUCTOR/TRANSLATOR
LIC. EN INGLÉS
REGISTRO MARÍTIMO DE TRADUCTOR EN CAPITANÍA DE PUERTO: 0184-GM-14
TRANSLATOR'S REGISTRATION AT HARBOR MASTER: 0184-GM-14
TÍTULO DE LICENCIADO EN INGLÉS NÚMERO: H00919
CELL PHONE NUMBER: 6221099627
EMAIL(s): rudy_velaz@yahoo.com, translationservicel5@gmail.com
Guaymas, Sonora, Mex.